

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2540 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
72. Jahrgang

Nr. 1350

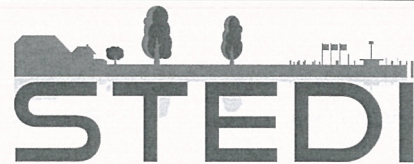
15. Dezember 2019

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Neueste Informationen zum Projekt

Der Landungssteg für die Kursschiffahrt wurde abgebrochen. Zurzeit wird die Foundation des neuen Stedikopfs erstellt. Seit Anfang Oktober wird an der Treppenanlage auf der Westseite gebaut. Die Arbeiten an der Aussenmauer auf der Ostseite der Stedi laufen weiter.

- **Der provisorische Schlipf wurde abgebaut. Es steht erst im nächsten Jahr wieder ein Schlipf zur Verfügung.**



Mehr Informationen unter:
www.ermatingen.ch



Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Baugesuchsteller	Stefan und Katrin Krönert-Baier, Triboltingen
Bauvorhaben	Neubau Garage, Anbau / Aufstockung bestehendes Einfamilienhaus
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 3433, Keberlistrasse 30, Triboltingen
Auflagefrist	2. Dezember 2019 bis 21. Dezember 2019
Baugesuchsteller	Holzbau Ilg, Michael Urwyler
Bauvorhaben	Fensterersatz, Aussentreppe (Fluchtweg, Auflage SUVA), Büroerweiterung Besprechungsraum (zum Teil nachträgliches Baugesuch) Baugrundstück
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 635, Fruthwilerstrasse 17, Ermatingen
Auflagefrist	3. Dezember 2019 bis 22. Dezember 2019

Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Einwohnerdienst

Der Einwohnerbestand per 30. November 2019 beträgt 3484.

Silvesterwecken

Wir ziehen am Silvestermorgen gemeinsam durch die Strassen von Ermatingen und läuten das Jahr aus. Darum liebe Kinder:



«Kommt alle am 31. Dezember 2019, um 5.00 Uhr an die Stedi. Nehmt Kuhglocken, Nebelhörner, Pfannendeckel und vieles mehr mit, um Lärm zu machen!»

Am Schluss gibt es beim Evangelischen Kirchgemeinderat ein wohlverdientes Zmorgen-Buffer. Um ca. 7.00 Uhr geht's wieder heim ins Bett. Wer Lust hat, die Ermatinger Bevölkerung aus den Federn zu läuten, meldet sich bitte **bis am 29. Dezember 2019** bei

Barbara Keller, Tel. 079 334 50 71 oder barbarakeller@hotmail.de an. Selbstverständlich sind auch Kurzenschlossene herzlich willkommen.

Unsere Route ist wie folgt: Stedi, Untere Seestrasse, Heimgartenstrasse, Hornstrasse, Brunnengässli, Obere Seestrasse, Schiffgasse, Hofackerstrasse, Im Rank, Hornstrasse, Schiffländestrasse, Frühmessstrasse, Poststrasse, Schiffländestrasse, Hauptstrasse, Kirchgasse, zum Evangelischen Kirchgemeinderat.

Wir hoffen auf viele lärmfreudige Kinder!

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung und Werkhof über Weihnachten und Neujahr

Die Gemeindeverwaltung und der Werkhof Ermatingen bleiben vom 24. Dezember 2019 ab 11.30 Uhr bis 3. Januar 2020 geschlossen. Ab Montag, 6. Januar 2020, sind die Gemeindeverwaltung und der Werkhof Ermatingen wieder zu den üblichen Öffnungszeiten für Sie da.

Neujahrsapéro der Gemeinde Ermatingen

Samstag, 04. Januar 2020, 17.00 Uhr im Rathaus

Der Gemeinderat lädt herzlich zu Glühwein, Punsch, Guetzli und Grill ein.



Entsorgungen beim Werkhof Ermatingen können am Samstag, 4. Januar 2020, von 9.00–11.00 Uhr wieder getätigt werden.

Im Notfall erreichen Sie uns unter folgenden Nummern:

Friedhof- und Bestattungsamt	Tel. 079 215 01 63
Elektrizitätsversorgung	Tel. 079 215 01 61
Wasserversorgung	Tel. 079 215 01 61

Aus dem Gemeinderat

Revision Ortsplanung

Für die Gemeindeversammlung vom 20. November 2019 war die Ortsplanungsrevision – Genehmigung von Zonenplan und Baureglement – traktandiert.

Im Rahmen der Genehmigung der Traktandenliste wurde an der Gemeindeversammlung seitens eines Stimmberechtigten der Antrag gestellt, das Geschäft von der Traktandenliste zu streichen. Begründet wurde der Antrag, dass insbesondere der Zonenplan von vielen Stimmberechtigten in der vorliegenden Form

nicht akzeptiert werden könne. Der Antrag des Stimmbürgers wurde angenommen. Somit ging das Geschäft unbehandelt zur Überarbeitung an den Gemeinderat zurück.

Der Gemeinderat wird das weitere Vorgehen in den nächsten Wochen festlegen. Auch ein neuer Termin für die Traktandierung des Geschäftes an einer kommenden Gemeindeversammlung wird noch festgelegt werden. Der Gemeinderat wird laufend informieren.

Baubewilligungen

Stadler Max, Triboltingen, Installation einer Wärmepumpe in Splitaufstellung, auf Liegenschaft Nr. 3022, Hauptstrasse 9, Triboltingen

Bossart Barbara, Ermatingen, Umbau Dachgeschoss beim Gebäude Nr. 1/644, auf Liegenschaft Nr. 1568, Brunnengässli 10, Ermatingen

Aus der evangelischen Kirchgemeinde

Kirchgemeindeversammlung gründet Genossenschaft Cresta



Seit 55 Jahren betreibt die Kirchgemeinde Ermatingen im Kanton Graubünden, oberhalb Küblis, ein Ferienhaus. In der über 400-jährigen «Cresta» stehen dort 28 Betten in 10 Zimmern zur Verfügung.

Damit dies – trotz personeller Engpässe in der Vorsteherchaft und den anstehenden Renovationsarbeiten – auch künftig so bleiben kann, hat die Kirchgemeinde an Ihrer Versammlung vom 26. November entschieden, dass der Betrieb künftig an eine Genossenschaft übertragen werden soll. Diese wird von der Kirchgemeinde vollständig unabhängig sein und steht damit allen interessierten Personen offen. Voller Motivation sind engagierte Gäste und «Cresta-Fans» dabei, diese Genossenschaft zu gründen und den Betrieb zu übernehmen. Weitere Mitglieder sind herzlich willkommen.

Haben auch Sie sich schon ein «eigenes» Ferienhaus gewünscht? Haben Sie Freude daran bei künftigen Renovationen anzupacken oder möchten Sie uns im Vorstand unterstützen? Genossenschafts-Anteilscheine kosten 500 CHF. Darin enthalten ist ein Übernachtungsgutschein von 250 CHF sowie 10% Rabatt auf künftige Aufenthalte. Auch grössere Darlehen und Finanzierungsbeiträge sind herzlich willkommen.

Gerne senden wir Ihnen die Anmeldeunterlagen zu. Melden Sie sich dazu im Sekretariat der Kirchgemeinde, per Mail an genossenschaft@cresta-luzein.ch oder über unsere Webseite: www.cresta-luzein.ch

Möchten Sie lieber ein paar erholsame Tage in Luzein verbringen? Reservationen für Ihren nächsten Besuch im Ferienhaus nimmt Madlen Pleisch unter 079 364 48 15 oder info@cresta-luzein.ch gerne entgegen.

Gew'erbverein!

Ermatingen und Umgebung

Rückschau 3. Gwerbler-Glühweinplausch

Auch in diesem Jahr fanden sich die Mitglieder des Gewerbevereins Ermatingen und Umgebung zum mittlerweile 3. Gwerbler-Glühweinplausch zusammen.

In den stimmungsvoll geschmückten Räumen unseres Mitglieds BLUMEN & KAFFEE BY MARIANNE durften wir bei weissem und rotem Glühwein gemeinsam die Adventszeit einläuten. Gute Gespräche, Netzwerkpflege und sogar das eine oder andere Geschäft rundeten den Anlass ab.

Unser besonderer Dank geht an Marianne für das Gastrecht und an alle Mitglieder, die mit uns zusammen einen schönen Abend erlebt haben.

Herzlich grüsst

Uli Mack

Im Namen des Vorstands

Die nächsten Termine:

Mittwoch, 18.12.2019, 07.30 – 08.30 Uhr e'Gipfel!

KLIMA... Notstand oder Chancen für KMU?

Restaurant Schöntal

Gäste sind wie immer herzlich willkommen

Mittwoch, 08.01.2020, 18.30 Uhr

Neujahrs-Apéro des Gewerbevereins

im Gewölbekeller des Vinorama Museums Ermatingen





COIFFEUR
FLAIR

*bedankt sich bei seiner geschätzten
Kundschaft und wünscht allen einen
guten Rutsch ins neue Jahr*

Andrea Weibel

Salensteinerstrasse 21 8272 Ermatingen 071/664 40 38

HOFFMANN-BARO
STEUERBERATUNG

**Wir danken Ihnen für das Vertrauen,
das Sie uns entgegen gebracht haben!**

Für die kommende Weihnachtszeit wünschen wir Ihnen
besinnliche Momente und für das neue Jahr viel Glück,
Zufriedenheit und gute Gesundheit!



Hoffmann-Baro Steuerberatung

Hauptstrasse 114 :: 8272 Ermatingen :: Telefon 071 660 08 22
office@hoffmann-baro.ch :: www.hoffmann-baro.ch



Gemeinnütziger Verein Ermatingen & Salenstein



Frauengemeinschaft Ermatingen und Umgebung



Landfrauen Ermatingen und Umgebung

Einladung Vortrag

Freitag, 10. Januar 2020, 19.30 Uhr

«Entdeckungsreise in die Thurgauer Insektenwelt»

Was kann unser persönlicher Beitrag dazu sein?

Unter diesem Titel findet am
10. Januar 2020, um 19.30 Uhr im kath. Pfarreisaal, Ermatingen
ein Vortrag statt, der sich der Vielfalt der Insekten im Kanton
Thurgau und in der Schweiz widmet.

Wir profitieren von der langjährigen Erfahrung des Referenten

Kurt Grimm aus Ermatingen

auf diesem Gebiet. Er wird uns Möglichkeiten aufzeigen, was
wir zur Unterstützung dieser lebensnotwendigen und
wichtigen Lebewesen beitragen können.

Alle interessierten Personen sind herzlich willkommen!

Der Vorstand des Gemeinnützigen Vereins Ermatingen & Salenstein

epoint

KIOSK · CAFETERIA · SOUVENIR · TICKET · INFO



Danke möchten wir sagen für Ihre Treue und Ihr Vertrauen.

***Wir wünschen ein fröhlich buntes, aber auch stilles Weihnachtsfest, Glück,
Gesundheit und Erfolg für das neue Jahr....***



*Über die Feiertage haben wir täglich von
8.00 Uhr – 18.00 Uhr für Sie geöffnet.*

Bei uns bekommen Sie über die Festtage frische Backwaren.

*Kiosk Ermatingen - Margareth Klees & Team - Bahnhofstrasse 7 - 8272 Ermatingen
Telefon +41 (0)71 664 18 12 - www.epoint-ermatingen.ch*

Schiffflände

Leben am Untersee

Nur ein paar Schritte zum See... das könnte Ihr neues Zuhause werden!

Erstvermietung @Schiffflände, Haus «Felchen» in Ermatingen

Per 1. März 2020 vermieten wir eine grosszügige, sonnige 4,5-Zimmer Gartenwohnung (125m²). Geniessen Sie dazu den überdachten Sitzplatz mit grossem Umschwung (170m²).

Es erwartet Sie ein moderner, heller Ausbau (Eigentumsstandart), Eichenparkett, Badezimmer mit Dusche/Badewanne, Gäste-WC mit Dusche, Waschmaschine/Tumbler in der Wohnung und vieles mehr...

Ein grosses Kellerabteil und zwei Tiefgaragenplätze runden dieses zentral gelegene Bijou ab.

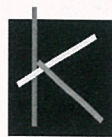
Miete: CHF 2'200.—, Nebenkosten: CHF 250.— (Akonto).

Interessiert?

Kontaktieren Sie uns für eine unverbindliche Besichtigung: Heinz & Mélanie Haunschild: 078 604 4007 oder 079 540 2404.



COIFFURE KARIN



Damen

Herren

Kinder

*Glück ist ein kleiner Stern,
der mitten in den Tag fällt.*

Ich bedanke mich bei meiner geschätzten Kundschaft für das mir entgegengebrachte Vertrauen im vergangenen Jahr.

Ganz herzlichen Dank

Ich wünsche allen schöne Feiertage, viel Glück und Gesundheit für das neue Jahr...

Karin Müller

Coiffure Karin
Hauptstrasse 104
8272 Ermatingen
071 664 26 79

WELLNESSHOTEL GOLF PANORAMA

Verschenken Sie einen Geschenk-Gutschein für einen Day Spa Aufenthalt, einen Brunch, Lunch oder ein Abendessen und machen Sie Ihren Liebsten eine grosse Freude.

Oder buchen Sie Ihren Aufenthalt oder Ihr Wellness-Arrangement noch heute und freuen Sie sich auf eine genussreiche Thurgauer Wellness- und Gastrokultur.

Auch unsere Seminar- und Tagungsgäste finden hier ideale Bedingungen für kreatives und entspanntes Arbeiten in einem professionellen Umfeld. Schon bald dürfen wir unser 10 Jahr Jubiläum feiern.

Wir freuen uns auf Sie!



WELLNESSHOTEL ★★★★★
GOLF PANORAMA
LIPPERSWIL THURGAU SCHWEIZ

Wellnesshotel Golf Panorama T +41 (0)52 208 08 08
Golfpanorama 6 info@golfpanorama.ch
CH-8564 Lipperswil www.golfpanorama.ch

THURGAUER WELLNESS- & GASTRO-KULTUR



GESCHENK-GUTSCHEINE, DIE FREUDE MACHEN:

LUNCH 49

Businesslunch von Mo-Sa

- 3-Gang-Lunch
- serviert in 49 Minuten
- inkl. ein 3dl Wasser
- inkl. 1 Espresso

CHF
49.-
pro Person

DAY SPA

Wellness für einen Tag

- Tageseintritt & 3-Gang-Vital-Menü (mittags oder abends)
- Eintritt ab 10.00 Uhr
- Halbtageseintritt
- Eintritt für 4 Stunden

Ganzer Tag
CHF **99.-**
Halber Tag
CHF **55.-**

FISCH-BUFFET

Ein unvergesslicher Genuss

- Grosses Vorspeisenbuffet
- Saisonale Suppe
- Fisch-, Fleisch- oder ein vegetarischer Hauptgang
- Dessertbuffet

CHF
77.-
pro Person
ohne Getränke

BRUNCH

Unser Sonntags-Klassiker

Brunch-Bufferet, kalt und warm, knusprige Brote, feine Salate, Fleisch, Fisch, vegetarisch, Käse- und Dessertbuffet, u.v.m.

Erwachsene
CHF **49.-**
Kinder bis 14 J.
CHF **25.-**



**Genossenschaft Spatzenhof
Ermatingen**

Wir vermieten helle, geräumige

2-Zimmer-Dachwohnung

mit wunderbarer Sicht über die Dächer
von Ermatingen, vom Balkon Richtung Konstanz
und im Westen in den Hegau.

Auskunft und Besichtigung:
E. Bommeli 071 664 19 45



Reparatur-Werkstatt

Für Ihre Kundentreue danke ich Ihnen
ganz herzlich.

Ein schönes Weihnachtsfest und ein
gutes, neues Jahr wünscht Ihnen

Christian Brunner

Schiffländestr. 20

8272 Ermatingen 071 664 37 59



**See
garten**

BEIZ MIT REIZ

Luzia & Myrtha Graf

Liebe Gäste

*Vom 21. Dezember 2019 bis am 6. Januar 2020
machen wir Betriebsferien.*

Ein herzliches Dankeschön für all die vielen
tollen Stunden, die wir mit Euch verbringen
durften.

Wir wünschen Euch frohe Festtage und
freuen uns auf ein Wiedersehen im Neuen Jahr.

Luzia & Myrtha und das Seegarten-Team

Untere Seestrasse 39 - 8272 Ermatingen - 071 660 06 21
RT Sonntag & Montag

WIR WÜNSCHEN ALLEN FROHE FESTTAGE!



Ganz herzlich danken wir Ihnen für Ihr Vertrauen in uns. Geniessen
Sie fröhliche, erholsame Festtage. Auch im 2020 stehen wir Ihnen
engagiert zur Seite und wünschen Ihnen alles Gute im neuen Jahr.

Ihr Team der TKB Ermatingen



**Thurgauer
Kantonalbank**

FÜRS GANZE LEBEN



A. Ribl-Eichenberger

Sanitäre-Installationen

Ist schon wieder Jahresende?
Egal, wie ich es dreh' und wende
es ändert nichts daran,
bald schon fängt ein Neues an.

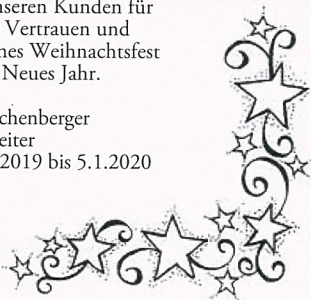
Freud und Leid war dabei
egal – es ist vorbei.
Was steht vor der Tür?
Was mag es sein, was bringt man mir?

Auch das muss jetzt noch nicht belasten
besser ist es, mal zu rasten,
ein bisschen zu verweilen,
anstatt ständig nur zu eilen.

Ein bisschen innehalten, hier und jetzt
so dass für dieses Jahr zu guter letzt
ein bisschen Ruhe einkehrt und Besinnen,
dann kann ein Neues bald beginnen.

Wir bedanken uns bei unseren Kunden für
das entgegengebrachte Vertrauen und
wünschen Ihnen ein schönes Weihnachtsfest
und ein gesegnetes Neues Jahr.

Familie A. Ribl-Eichenberger
und Mitarbeiter
Betriebsferien vom 23.12.2019 bis 5.1.2020



Malerei Scheikl

Untere Seestrasse 29 • 8272 Ermatingen • Tel. 071 664 21 11

Weihnachten

*Fest der Liebe, der Freude, der Hoffnung
und des fröhlichen Beisammenseins.
Möge der Sinn dieser Zeit bis ins neue Jahr
hineinwirken in der Wertschätzung für alles,
was wir sind, was wir tun und
was wir haben.*



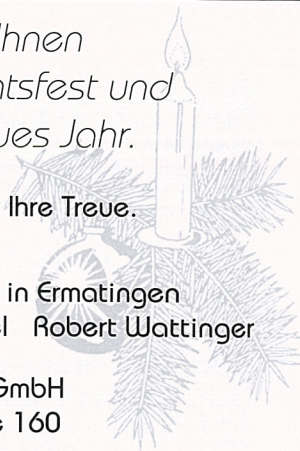
Malerei Scheikl wünscht besinnliche Festtage
und bedankt sich für das Vertrauen im vergangenen Jahr.

*Wir wünschen Ihnen
ein frohes Weihnachtsfest und
ein glückliches Neues Jahr.*

Herzlichen Dank für Ihre Treue.

Ihre Autowaschanlage in Ermatingen
Rolf Gerber Roman Striebel Robert Wattinger

Wasch-Treff GmbH
Hauptstrasse 160
8272 Ermatingen



Wir sagen DANKE

Für Ihre Kundentreue und das uns entgegengebrachte Vertrauen möchten wir uns
herzlich bei Ihnen bedanken. Wir freuen uns, Sie auch im
kommenden Jahr wieder zu Ihrer vollen Zufriedenheit bedienen zu dürfen.

Ein frohes Weihnachtsfest und für das neue Jahr alles Gute,

Ihr LANDI Team,
Tanja Küng, Therese Bichsel, Moira Brunner, Isabella Fuchs & Manuela Lorenzato

Öffnungszeiten LANDI Ermatingen

Mo. - Fr. 08:00 - 12:00 Uhr | 13:30 - 18:00 Uhr
Samstag 08:00 - 15:00 Uhr durchgehend
24. + 31. Dezember 08:00 - 15:00 Uhr

**Freitag, 3. Januar 2020
nachmittags
wegen Inventur geschlossen**

LANDI Mittelthurgau | Standort Ermatingen | Bahnhofstrasse 10 | 8272 Ermatingen
Tel. 058 / 476 50 70 | www.landimittelthurgau.ch



Telefon 071 664 15 62
Telefax 071 664 20 62
info@holzbau-ilg.ch

Wir möchten uns bei unserer Kundschaft ganz herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen im vergangenen Jahr bedanken und wünschen allen schöne und geruhsame Festtage sowie für das neue Jahr nur das Beste.

Geschäftsleitung und Mitarbeiter

Ferien vom
23.12.2019 bis 5.1.2020



PRIMARSCHULGEMEINDE ERMATINGEN

Weihnachtsfenster 2019

An der Nordseite des Primarschulhauses werden 24 Fensterbilder zu bestaunen sein. Eifrig wurden Ideen der Weihnachtsgeschichte gestalterisch umgesetzt. Lassen Sie sich bei einem Besuch verzaubern!

Das Team der Primarschule Ermatingen

**kilo
+
gramm**

Laden

Lokal

metzg chäs brot
früchtgmües
für & flamme chuchi

Öffnungszeiten Festtage

Mo 23.12. 8 – 18:30 Uhr
Di 24.12. 8 – 14 Uhr
Mo 30.12. 8 – 18:30 Uhr
Di 31.12. 8 – 14 Uhr

1. – 6. Januar geschlossen!
Ab 7. Jan regulär: 8 – 18:30 Uhr

Telefon 071 669 11 55
Bahnhofstrasse 4
CH – 8274 Tägerwilen
kiloundgramm.ch

Käslädeli Heidi Rihs
071 664 16 64

Käslädeli

Käsereistrasse 6, 8269 Fruthwilen
rihs.chaes@bluewin.ch

Auch dieses Jahr sind wir vom 12.12. bis 15.12. am Weihnachtsmarkt in Ermatingen.

Wir verwöhnen Sie mit einem feinen Raclette im geheizten Zelt.

Oder zeigen Ihnen unsere Geschenks-Ideen sowie viele verschiedene Käse-Spezialitäten wie Raclette in 10 verschiedenen Geschmacksrichtungen und Fondue fixfertig oder zum Selbermachen.

Öffnungszeiten im Käslädeli Fruthwilen für Weihnachten:

Samstag 21. Dezember von 9.00 bis 12.00 Uhr

Montag 23. Dezember von 9.00 bis 12.00 Uhr
und 15.00 bis 18.30 Uhr

Öffnungszeiten im Käslädeli Fruthwilen für Jahresende:

Samstag 28. Dezember von 10.00 bis 12.00 Uhr

Montag 30. Dezember von 15.00 bis 18.30 Uhr

Oder nach Vereinbarung

Wir freuen uns auf Ihre Vorbestellungen: 071 664 16 64
rihs.chaes@bluewin.ch

Wir wünschen Ihnen schöne Festtage und einen guten Start ins neue Jahr.

Familie Urs und Heidi Rihs, Frau Uschi Bölsterli

e' - Gipfel!

Gewerbeverein Ermatingen
und Umgebung

Infos zu Fachthemen bei Kaffee & Gipfeli

«Klima ...

Notstand oder Chancen für KMU?»

Referent:

Andreas Koch, Geschäftsführer KEEST

- Energiezukunft
- Klima Aktivismus
- Effizienz-Potenziale
- Aktion MoVE
- PVE Kampagne
- e-Mobilität

Mittwoch, 18. Dezember 2019, 7.30 bis 8.30 Uhr
Restaurant Schöntal, Ermatingen

Eintritt frei
Gäste sind wie immer herzlich willkommen

Schöne Weihnachten wünscht



Fruthwilerstrasse 11 | CH-8268 Salenstein
Tel 071 663 70 10 | Fax 071 663 70 19
info@ilgbau.ch | **www.ilgbau.ch**

Inserate

für die 1. Januar-Ausgabe sind bis
Mittwoch, 18. Dezember
abzugeben

Wir wünschen unseren Inserenten und Lesern
eine besinnliche Weihnachtszeit

- Baumeisterarbeiten
- Kundenarbeiten
- Umbau und Sanierung
- Fassadendämmungen



- Betonfräsarbeiten
- Betonkernbohrungen
- Plattenarbeiten
- Gipsarbeiten

Liebe Kunden,
Geschätzte Behörden

Vielen Dank für Ihr Vertrauen, das Sie uns auch im vergangenen Jahr wieder entgegengebracht haben.

Damit wir das kommende Jahr voller Schwung und mit viel neuem Elan angehen können, ruhen wir uns ab dem 21. Dezember 2019 etwas aus. Ab Montag, 13. Januar 2020, sind wir gerne wieder für Sie da.

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und einen guten Start ins neue Jahr!

KunzBau AG

Z. K. E.

Ein herzliches Dankeschön
für das uns entgegengebrachte Vertrauen.
Wir wünschen Ihnen allen
eine besinnliche Weihnachtszeit,
einen guten Start ins neue Jahr,
gute Gesundheit, viel Glück und Erfolg.



REICHEN-DRUCK

Satz · Druck · Kopie · Digitaldruck
Hauptstrasse 103 · 8272 Ermatingen
Telefon 071 664 16 32, reichen-druck@bluewin.ch



Zeit um Danke zu sagen
für Ihre Treue und Wertschätzung.
Beste Wünsche für das Weihnachts-
fest und viel Zuversicht im neuen
Jahr wünscht Ihnen Claudia Sommer.

**PRAXIS FÜR FUSSPFLEGE UND
REFLEXZONENTHERAPIE**

Claudia Sommer
Hauptstrasse 39
8269 Fruthwilen
079 927 97 77
www.fusstherapie-fruthwilen.ch

*Glockenklang von nah und ferne,
haben wir zur Weihnachten gerne.
Besinnliche Lieder und Kerzenschein,
stimmen auf Weihnachten ein.*



Strassburger AG

Elektrotechnische Anlagen
Hauptstrasse 100
8272 Ermatingen
Tel. 071 664 11 70

Unser Geschäft bleibt vom
21.12.2019 – 5.1.2020
geschlossen.

Für Notfälle sind wir
selbstverständlich auch in dieser Zeit
rund um die Uhr für Sie auf Bereit-
schaft!



**RESTAURANT
KR^{NE}**

CH-8272 ERMATINGEN

Telefon 071 664 17 44 • Telefax 071 664 17 50

*Frohe besinnliche Festtage
wünscht Ihnen Familie Baumann und Team*



Wir haben an Silvester und Neujahr offen

Suchen Sie noch ein passendes Geschenk
für Ihre Liebsten?

Wie wäre es mit einem Geschenkgutschein
von unserem Lokal?

Gerne sind wir für Sie auch während den Ferien
erreichbar

unter Tel. 071 664 17 44 oder g.baumann@hispeed.ch



*Wir wünschen Ihnen allen
frohe Festtage und alles Gute
für das kommende Jahr.*

*Unseren geschätzten Kunden
danken wir
für das Vertrauen.*

Martin Friedrich Malergeschäft Salenstein

Tel. 071 664 18 76

info  martinfriedrich.ch

Coiffeur IN STYLE

Frühmessstrasse 3
8272 Ermatingen
Tel. 071 660 05 07



Geschätzte IN STYLE Kundschaft

Für Ihre Treue und Unterstützung meiner Arbeit möchte ich mich bei Ihnen bedanken.

Ich wünsche Ihnen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2020!
Ich freue mich auch weiterhin Sie bei mir begrüßen zu dürfen.

Gerne berate und verwöhne ich Sie auch im neuen Jahr professionell mit Trinity Produkten.



Herzlichst Ihre
Carmen Geissler-Jakob

SURITEC SWISS FRÜHWARNSYSTEM



ALLE 6-8 MINUTEN WIRD EINGEBROCHEN!
DAS SURITEC FRÜHWARNSYSTEM FR.ED
SCHÜTZT WAS WICHTIG IST.



- SCHÜTZT ZUVERLÄSSIG ÜBER MEHRERE ETAGEN
- SOFORT EINSATZBEREIT UND EINFACH ZU BEDIENEN
- KEINE ELEKTROMAGNETISCHE FUNKSTRAHLUNG
- KEINE TEUREN INSTALLATIONEN, KEINE VERKABELUNGEN
- BEWEGUNGSFREIHEIT FÜR MENSCH UND TIER
- LAUTER AUSSENALARM UND NACHTFUNKTION
- KOSTENGÜNSTIG UND EFFEKTIV

WANN MACHT EINE ALARMANLAGE SINN;
VOR ODER NACH EINEM EINBRUCH?



IHR SICHERHEITSEXPERTE
GABRIEL BÄTTIG
+41 (0)79 207 45 52

PROFITIEREN SIE
JETZT VON EINEM
KOSTENLOSEN
SICHERHEITS-CHECK
(WERT CHF 150.-)

SURITEC SWISS GMBH | 8272 ERMATINGEN | +41 (0)71 660 12 12 | WWW.SURI-TEC.CH



Reparaturen
Unterhalts-
und Reinigungsarbeiten



*Ruhige weisse Winterzeit, stille schöne Weihnachtszeit,
die steht jetzt vor der Tür, erinnert uns an Besinnlichkeit.*

*Wir wünschen Ihnen und uns allen das Gute im Leben zu sehen
und mit Freude, Gesundheit und Zuversicht ins neue Jahr
zu gehen.*

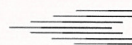
*Wir danken Ihnen für die Arbeiten, die wir für Sie
ausführen durften,
für die Herausforderungen, welche wir bewältigen durften
und für Ihr Vertrauen in uns und unser Unternehmen.*

Thomas Walter und Mitarbeiter
Oberstadgasse 2 · 8272 Ermatingen
Telefon 071 664 23 17 · Natel 076 569 55 16
twalter.repserv@bluewin.ch

*Für Ihr uns entgegengebrachtes
Vertrauen möchten wir Ihnen
herzlich danken.*



*Wir wünschen Ihnen
Frohe Weihnachten und
ein gutes Neues Jahr*



Garage Kern AG

8272 Ermatingen • 071/664 11 88 • kerngarage@bluewin.ch



Bei uns hat es Ihr Auto gut.

Unser Geschäft bleibt vom
24.12.2019 bis 5.1.2020 geschlossen.
Tankstelle und Waschanlage bleiben geöffnet.

Haus zum Schiff

Das etwas *andere*
Kaffee-Restaurant

mit regional-saisonaler Küche, paradiesischem Seegärtli
und gemütlicher Gaststube

Auch die kleinste Freude zaubert

ein Lächeln ins Herz

Unsere ganz speziellen Freuden:

Jeweils auf Voranmeldung mit Beginn 18.30 Uhr,
5-Gang-Menü inklusive Begrüssungs-Drink Fr. 90.-, freie Kollekte

Violinen-Duett mit Lea und Ursula
Freitag 17. und Samstag 18. Januar 2020

Witz und Gesang mit der Acappella-Formation „GP2U“
Freitag 14. und Samstag 15. Februar 2020

Wir wünschen Ihnen ganz viele Momente des Genusses
und der Muse mit unzähligen lichtvollen und glitzernden
Erlebnissen, die das Herz lächeln lassen...

Fürs 2020 einen Korb voller Gesundheit, Glück und Freude

Ihr Haus zum Schiff Team

An den Weihnachtsfeiertagen und an Silvester gelten unsere üblichen
Öffnungszeiten: Mo–Mi Ruhetage, Mo–Do–Sa 14–23 Uhr und So 13–20 Uhr

Schiffgasse 21 · 8272 Ermatingen · 071/664 30 27
info@haus-zum-schiff.ch · www.haus-zum-schiff.ch

Wir wünschen allen frohe Festtage, einen guten Rutsch
ins neue Jahr mit viel Glück, Gesundheit und
Zufriedenheit. Wir werden im neuen Jahr unser Beizli nur
noch für Gesellschaften öffnen, das heisst Versammlungen,
Familienfeier, Fasnachtbrunch und Gangfischschieszen.
Was bleibt, sind unsere Pizza-Abende immer am ersten
Samstag im Monat, die werden wir nun das ganze Jahr
machen.

Wir wünschen allen eine stille und erholsame Zeit

Familie Seger • Buurebeizli Ermatingen

Differenzler im Zelglihof

Freitag, 10. Januar 2020

Ab 19.00 Uhr Essen
Spielbeginn 20.00 Uhr
Einsatz Fr. 29.–

Anmeldung bis 6. Januar 2020
an Peter Hausammann

Mail: peter.hausammann@bluewin.ch
Telefon +41 71 664 11 69

**Gerne empfangen wir Sie während den Festtagswochen
auch am Montag und Dienstag in unserem Fischladen.**

Unsere Öffnungszeiten:

Montag und Dienstag

23. Dezember / 24. Dezember: 08.30 – 14.00 Uhr durchgehend

Freitag 27. Dezember:

08.30 – 12.00 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr

Samstag 28. Dezember:

08.30 – 12.00 Uhr

Montag und Dienstag

30. Dezember / 31. Dezember: 08.30 – 14.00 Uhr durchgehend

Freitag 3. Januar:

08.30 – 12.00 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr

Samstag 4. Januar:

08.30 – 12.00 Uhr

Wir empfehlen Ihnen Fischfondue (bitte im Voraus bestellen), Fischmousse, im Holzofen geräucherte
Fische, Rauchlachs oder andere Fische aus dem See, Zucht oder Meer. Kommen Sie spontan vorbei
oder bestellen Sie im Voraus. Wir danken für Ihre Kundentreue, wünschen fröhliche Weihnachten
und ein gutes neues Jahr 2020.

Irene und Fredy Fahrni

8272 Ermatingen | Schönhaldenstrasse 15 | 071 664 21 14 | www.fischerei-fahrni.ch



GESCHENKIDEE



vöiker optik

hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch

Liebe Kunden, liebe Partner,
ich danke Ihnen von ganzem Herzen für die
gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit
im vergangenen Jahr.

Frohe Weihnachten
und einen guten Start ins neue Jahr!



Haushaltsservice-Cancar
Entlastung & Hilfe im Haushalt

Tel. 071 660 01 47
Mobil 079 840 63 89
info@hscancar.com

2. Highland-Wintergames

Turnvereine Ermatingen
präsentieren

«Olympia Hautnah»

Der Spassevent für Familien, Jung und Alt

- ⚠ Christbaum-Weitwurf
- ⚠ Gummistiefel-Boccia
- ⚠ Donnerbalken-Tour
- ⚠ HIT THE NUTS
- ⚠ Zelgli-Rallye

- ⚠ Fondue-Plausch
- ⚠ Bar



18.01.2020
ab 16:00 Uhr

Zelglihof



«Die Teilnahme ist GRATIS»

Anmeldung:

QR-Code, stvermatingen.ch oder Vorort
Versicherung ist Sache der Teilnehmer!

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Salenstein**Salenstein: Kultur- und Vereinsgeschehen Dezember/Januar 2019/2020**

18.12.2019	Kath. Kirchgemeinde und Frauengemeinschaft	Roratgottesdienst, anschl. Frühstück	Kath. Pfarreisaal	06.15
20.12.2019	Seniorinnenwandergruppe	Halbtageswanderung		
21.12.2019	Bürgergemeinde Salenstein	Christbaumverkauf	Werkhof	10.00
24.12.2019	Kirchgemeinden	Ök. Weihnachtsfamilienfeier	Kirche Ermatingen	17.00
24.12.2019	Kath. Kirchgemeinde	Christmette	Kirche Ermatingen	22.30
25.12.2019	Kath. Kirchgemeinde	Festtagsgottesdienst	Kirche Ermatingen	10.30
25.12.2019	Evang. Kirchgemeinde	Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl	Kirche Ermatingen	09.00
29.12.2019	Kirchgemeinden	Ök. Jahresabschlussgottesdienst	Kirche Ermatingen	18.00
31.12.2019	Bürgergemeinde Salenstein	Sylvestergemeinde	Altes Schulhaus	11.00
Januar 2020				
05.01.2020	Einheitsgemeinde Salenstein	Neujahrs- Apéro	MZH	17.00
05.01.2020	Evang. Kirchgemeinde Ermatingen	GD zur Jahreslosung	Kirche Ermatingen	10.30
08.01.2020	Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung	Neujahrs- Apéro	Vinorama	18.30
08.01.2020	Landfrauenverein Ermatingen und Umgebung	Landfrauentag	Kirche Ermatingen	14.15
08.01.2020	Landfrauenverein Ermatingen und Umgebung	Jahresversammlung	Rest.Schiff Mannenbach	18.00
09.01.2020	Kirchgemeinden	Mittagstisch	Evang. Gemeinderaum	12.00
09.10.2020	Evang. Kirchgemeinde Ermatingen	Pilates	Evang. Gemeinderaum	19.00
10.01.2020	Jassclub 13er	Jassen im Zelglihof	Zelglihof	18.00
10.01.2020	Gemeinnütziger Verein Ermatingen und Salenstein	Vortrag: Insekten im Thurgau	kath.Pfarreisaal	19.30
10.01.2020	Landfrauenverein Ermatingen und Umgebung	Vortrag: Insekten im Thurgau	kath.Pfarreisaal	19.30
10.01.2020	Frauengemeinschaft Ermatingen und Umgebung	Handarbeitstreff	kath.Pfarreisaal	14.00
13.01.2020	Feuerwehr Salenstein	Grundausbildung neueintretende AdF	FW Depot Salenstein	19.45-21.45
15.01.2020	Samariterverein Ermatingen und Umgebung	Monatsübung	FW Depot Ermatingen	19.30-21.30
17.01.2020	Jassclub 13er	Schieber	Rest. Schiff Berlingen	19.30
19.01.2020	Kirchgemeinden	ök. Familien-GD zur Tauferinnerung	Kirche Ermatingen	10.30
20.01.2020	Feuerwehr Salenstein	Atemschutzübung	FW Depot Salenstein	19.45-21.45
20.01.2020	Feuerwehr Salenstein	Übung für Führungsunterstützung	FW Depot Steckborn	18.30

Öffnungszeiten Gemeindekanzlei

Montag und Dienstag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
Mittwoch	7.30 bis 12.00 Uhr, nachmittags geschlossen
Donnerstag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr

CHRISTBAUM VERKAUF



Hans Schümperli & Urs Biefer
Triboltingen
Infos unter 079 430 92 81

Standort Triboltingen Bei Biefers - Hauptstrasse 22

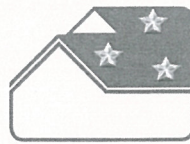
- ✧ Sa. 14.12. von 10.00 - 16.00 Uhr
- ✧ Do. 19.12. von 16.00 - 19.00 Uhr
- ✧ Fr. 20.12. von 16.00 - 19.00 Uhr
- ✧ Sa. 21.12. von 10.00 - 16.00 Uhr

Standort Tägerwilen Bei Lussis am Palmenweg 9

- ✧ Di. 17.12. von 10.00 - 18.30 Uhr
- ✧ Mi. 18.12. von 10.00 - 17.00 Uhr

Deko- und Abdeckzweige durchgehend
erhältlich am Verkaufsstand in Triboltingen

Wir freuen uns auf ihren Besuch!



Rindlisbacher Bedachungen

Bahnhofstrasse 22
8272 Ermatingen

Tel. 071 664 14 27
Fax 071 664 14 21

www.rindlisbacher-dach.ch



Geschätzte Kunden und Geschäftspartner



„Gesundheit ist das beste Geschenk,
Zufriedenheit der grösste Reichtum,
Treue die beste Bindung.“ (Buddha)

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen und die gute
Zusammenarbeit im vergangenen Jahr.



Ihr Bedachungs – Team wünscht Ihnen eine
besinnliche Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest,
alles Gute und viel Gesundheit für das Jahr 2020.

Nachfahrer für Heissluftballon-Team gesucht

Für unsere gelegentlichen Ballonfahrten suchen wir eine zeitlich
flexible, zupackende, verantwortungsbewusste und begeiste-
rungsfähige Persönlichkeit für das Auf- und Abbauen sowie das
Verfolgen des Ballons mit Auto und Anhänger. Der Zeitaufwand
pro Fahrt beträgt 3–4 Stunden. Die Bezahlung beträgt pauschal
CHF 100 pro Fahrt. Wir fahren das ganze Jahr über, meist am
frühen Morgen oder Abend.

Bei Interesse kontaktiere bitte Lukas Jezler unter 079 538 61 60



KURZ GEFRAGT

Hans Seger, Leiter Werkhof, Ermatingen



Was ist dir wichtiger – ehrlich oder nett zu sein?

Ich bevorzuge Ehrlichkeit!

**Welche drei Orte in Ermatingen gefallen dir
besonders gut?**

*Der Stadgarten, die Affenschnorre und das Bänkli
an der Salensteinerstrasse*

**Welchen Beruf würdest du ausüben, wenn Geld
keine Rolle spielen würde?**

Landwirt / Farmer

**Wenn dein Haus in Flammen stehen würde und du nur
einen Gegenstand retten könntest – welcher wäre das?**

Es wäre das Fotoalbum unserer Familie

**Wenn Du eine Regel aufstellen könntest, an die sich alle
Menschen halten müssten – welche Regel wäre das?**

Alle müssten ehrlich zueinander sein!

**Was ist deiner Meinung nach das Beste daran,
älter zu werden?**

Die Lebenserfahrung

Gewerbeverein!

Ermatingen und Umgebung

Wer soll in der nächsten Ausgabe befragt werden:

Hans Herzog, ehemaliger Kapitän und Archivar